

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA E TURISMO E A FUNDACIÓN HERACLES PARA A REALIZACIÓN DE ACTUACIÓNS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

En Santiago de Compostela, 27 de maio de 2019

REUNENSE:

Don Román Rodríguez González, conselleiro de Cultura e Turismo, que actúa en virtude das facultades atribuídas no artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa Presidencia, modificada pola Lei 11/1988, do 20 de outubro e pola Lei 12/2007, do 27 de xullo, de acordo co seu nomeamento polo Decreto 97/2018, do 26 de setembro e no uso das atribucións que lle confire o Decreto 163/2018, do 13 de decembro, publicado no DOG número 243, do 21 de decembro, no que se establece a estrutura orgánica da Consellería de Cultura e Turismo.

Don Ángel Casal Fernández con DNI número 35981158G presidente da Fundación Heracles, con CIF G70427299 que actúa en virtude das facultades atribuídas no artigo 18 dos seus Estatutos polo que lle corresponde ao presidente da citada fundación, entre outras, as funcións de representación da Fundación Heracles ante toda clase de persoas, autoridades e entidades públicas e privadas, para o cal poderá realizar toda clase de actos e asinar aqueles documentos necesarios para tal fin e, de acordo co seu nomeamento outorgado polo padroado da fundación na súa reunión de data 30 de xuño de 2014.

EXPOÑEN

PRIMEIRO. Que de acordo co establecido no Estatuto de autonomía para Galicia e na Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística a responsabilidade de levar a cabo as medidas necesarias para acadar a normalización plena da lingua galega correspóndelle ao Goberno galego, que deberá garantir o seu uso como lingua cooficial e adoptar as medidas oportunas para o seu fomento.

SEGUNDO. Que no ámbito da Administración Autonómica de Galicia, a Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística é o departamento que ten atribuídas, entre outras, as competencias e funcións en materia de promoción e

ensino da lingua galega e de dirección, planificación, coordinación e execución da política lingüística da Xunta de Galicia. Que para este efecto, para poder actuar en todos os ámbitos sociais debe colaborar na medida do posible coas diversas institucións e entidades que operan dentro da Comunidade Autónoma de Galicia.

TERCEIRO. Que segundo o artigo 1 dos seus estatutos, a Fundación Heracles - constituída no ano 1988 e clasificada como cultural-deportiva privada por Orde do 28 de decembro de 1988 da Consellería de Cultura e Deportes e, declarada de interese galego por Orde de 29 de decembro de 1988 da mesma Consellería-, é unha entidade asociativa privada considerada de utilidade pública, sen ánimo de lucro e con personalidade xurídica propia e plena capacidade de obrar para o cumprimento dos seus fins, que figura inscrita no Rexistro de Fundacións co número 1988/2.

CUARTO. Que a Fundación Heracles ten por obxecto a promoción e realización sen ánimo de lucro, de actividades socio-deportivas para fomentar a práctica deportiva, especialmente entre os nenos e xoves e, ao mesmo tempo, axudar ao deporte de competición.

QUINTO. Que as partes asinantes do convenio son conscientes de que as institucións e entidades galegas teñen que colaborar na implantación do Plan xeral de normalización da lingua galega, que aprobou o Pleno da Cámara do Parlamento de Galicia na súa sesión do día 21 de setembro de 2004, coa finalidade de conseguir estender o uso do galego a todos os niveis da sociedade. Que para este fin o dito plan considera como estratéxicas as áreas deportivas e de lecer e tempo libre, para as que propón como obxectivos conseguir que a comunicación nas actividades deportivas se desenvolva en lingua galega e procurar unha oferta ampla, diversificada e atractiva de produtos en galego, prestando especial atención aos de maior aceptación entre a infancia e a mocidade.

SEXTO. Que así mesmo, as partes queren colaborar no Plan de dinamización da lingua galega na mocidade, -na actualidade en fase de desenvolvemento- co que se pretende mostrar á xente nova a utilidade de coñecer o galego e potenciar así o seu uso neste colectivo, para o cal o citado plan incluírá medidas conducentes a incrementar a súa presenza nos espazos nos que se move a mocidade, así como a oferta de actividades e

produtos en galego en áreas como o deporte, o asociacionismo, o lecer, a cultura, o ensino, a tecnoloxía ou o emprego.

SÉTIMO. Que a Consellería de Cultura e Turismo, a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística, pretende conseguir implantar o uso do galego na práctica deportiva, xa que na actualidade a súa presenza nesta área é minoritaria. A intervención neste sector é decisiva, xa que o deporte é un ámbito simbólico cun seguimento masivo, especialmente de xente nova, no que brillan as persoas que a emoción colectiva converte en representantes sociais e ídolos persoais, o que axuda a presentar a lingua como algo neutro e como símbolo natural do país.

OITAVO. Que pola singularidade do seu obxecto, que persegue unicamente obxectivos de utilidade xeral, polas características das actividades a desenvolver no marco do convenio, soamente poderán levarse a cabo pola Fundación Heracles que, ademais dispón de medios humanos e técnicos a través do persoal da propia fundación para desenvolver as actividades previstas no convenio, polo que queda xustificado a imposibilidade de promover a concorrência pública.

NOVENO. Que a fundación manifesta a súa vontade de colaborar coa Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística para desenvolver durante o ano 2019 diversas actuacións destinadas a impulsar e mellorar o uso da lingua galega no propio funcionamento da entidade, coa finalidade de conseguir que a presenza do galego sexa cada vez maior no seu ámbito de actuación e nas súas relacións coa cidadanía

En consecuencia, as partes acordan subscribir un convenio de colaboración que se rexerá de acordo coas seguintes

CLÁUSULAS

Primeira.- Obxecto

Este convenio ten por obxecto establecer as bases polas que se rexerá a colaboración entre a Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística e a Fundación Heracles para a realización dunha serie de actividades para difundir e promover a lingua galega no ámbito deportivo en aras de conseguir que a lingua

galega acade unha etapa de máximo esplendor e o prestixio que lle corresponde en todos os ámbitos sociais.

Segunda.- Obrigas da Fundación Heracles

Mediante a sinatura deste convenio a Fundación Heracles, comprométese a realizar en lingua galega as seguintes actuacións:

- Uso do galego nas comunicacións, nas actividades e nas promocións (páxina web e comunicacións da fundación, Campus Obradoiro CAB, Clinic formativo para adestradores)
- Revista #SomosObra: uso do galego nos contidos da revista.
- Carteis de partido: Uso do galego nos carteis de partido de cada xornada
- Espazos promocionais dinámicos nos partidos do Obradoiro CAB SAD (Vídeo pantallas, U televisiva).
- Promoción do uso da lingua galega: Activación no hall de entrada nun encontro no que gravarán diferentes vídeos co público fomentando o uso do galego que logo se proxectarán nas vídeo-pantallas nos previos dos encontros.

Terceira.- Asesoramento lingüístico

A Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística comprométese a facilitarlle á Fundación Heracles, cando sexa preciso, o apoio e o asesoramento técnico en relación con aspectos lingüísticos e terminolóxicos relacionados coas actividades deste convenio.

Cuarta.- Financiamento

O orzamento das actividades previstas neste convenio ascende a un total **6.500,00 €**, importe que será sufragado coas seguintes achegas:

- . A Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística colaborará cunha achega de **4.000,00 €**, con cargo á partida orzamentaria 11.40.151A.640.6 correspondente aos orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia para 2019.

- . A Fundación Heracles, contribuirá coa cantidade restante de **2.500,00 €**.

Ditas achegas financiarán exclusivamente o custo de realización das actividades obxecto deste convenio, sen que ningunha das partes convenientes obteña lucro ningún.

Ambas as dúas partes convenientes, compartirán a titularidade dos materiais e publicacións que se realicen ao abeiro deste convenio.

O uso e a difusión sobre as publicacións e demais materiais que se elaboren terán carácter gratuíto para as partes asinantes do convenio, logo do consentimento da outra parte.

Quinta.- Xustificación e pagamento

A documentación requirida na fase xustificativa presentárase electronicamente accedendo ao expediente na Carpeta do cidadán da persoa solicitante/representante, <https://sede.xunta.gal/carpeta-do-cidadan>. Código de procedemento PR004A

Para percibir a cantidade que achega a Consellería de Cultura e Turismo e que se especifica na estipulación anterior, a fundación presentará electronicamente, coa data límite do 30 de novembro 2019, da seguinte documentación:

- . Certificación da execución das actividades do convenio, xunto coa que se achegará xustificación dos gastos que orixine a súa implantación. Esta xustificación realizarase mediante as correspondentes facturas.
- . Unha certificación de que as contas anuais da fundación foron presentadas ao protectorado e depositadas no Rexistro de Fundacións de Interese Galego. (art.38 da Lei 12/2006, do 1 de decembro, de Fundacións de interese galego).
- . Para o control das actividades que se prevén no convenio, entregárase un exemplar dos traballos que se publiquen.
- . Un informe de resultados das actividades realizadas no marco do convenio e da súa incidencia na promoción da lingua.

No caso de que a xustificación dos gastos sexa inferior ao importe do convenio, a achega da Consellería de Cultura e Turismo diminuírase proporcionalmente.

A entidade procurará utilizar o galego en todas as comunicacións que estableza coa Consellería de Cultura e Turismo

Antes de proceder á sinatura deste convenio e para o pagamento deberá presentar:

- . Un certificado de non ter pendente de pagamento ningunha débeda coa Administración pública da Comunidade Autónoma de Galicia, expedido pola Consellería de Facenda.
- . Un certificado de estar ao día das obrigas tributarias, expedido pola correspondente delegación ou axencia do Ministerio de Facenda e Administracións Públicas.
- . Un certificado de atoparse ao corrente das obrigas sociais, expedido pola Tesourería da Seguridade Social.

A sinatura deste convenio comportará a autorización ao órgano xestor para solicitar as certificacións que deban emitir a Axencia Estatal da Administración Tributaria, a Tesourería da Seguridade Social e a Consellería de Facenda da Xunta de Galicia.

A Fundación Heracles facilitará toda a información que lle sexa requirida pola Consellería de Cultura e Turismo, así como pola Intervención Xeral da Comunidade Autónoma, Consello de Contas e o Tribunal de Contas no exercicio das súas funcións de fiscalización e control.

Sexta.- Utilización da lingua galega

Todas as accións e actividades que se realicen ao abeiro deste convenio deberanse levar a cabo de acordo co indicado nas vixentes normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego, aprobadas pola Real Academia Galega, no ano 2003, tal e como se establece na disposición adicional da Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística. Así mesmo, coidarase especialmente do respecto rigoroso da toponimia oficial nos termos previstos no artigo 10 da citada lei.

O incumprimento desta estipulación, será considerada causa específica de resolución deste convenio.

Sétima.- Rexistro de Convenios. Transparencia e bo goberno

A sinatura deste convenio suporá o consentimento expreso do interesado á administración para incluír e facer públicos os datos referidos ao convenio de conformidade co artigo 15 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno, co artigo 8 da Lei 19/2013, do 9 de decembro, (BOE 10-12-2013) de transparencia, acceso á información pública e bo goberno e co Decreto 126/2006, do 20 de xullo, polo que se regula o rexistro de convenios da Xunta de Galicia.

Oitava.- Difusión da colaboración das partes

Nas actuacións informativas e divulgativas e nas publicacións que se fagan relacionadas coas actividades deste convenio farase constar, nun lugar destacado, a colaboración das partes e utilizaranse, cando proceda, os anagramas de cada unha das entidades aprobados pola normativa de identidade corporativa.

Sexa cal for o medio de difusión, calquera das dúas partes comprométense a facer mención da outra parte e deste convenio.

Novena.- Vixencia

Este convenio estará vixente dende a data da súa sinatura ata o 30 de novembro de 2019. Non obstante, este convenio poderá extinguirse por acordo mutuo e voluntario das partes, por desestimento dalgunha ou por denuncia do mesmo por incumprimento dos compromisos adquiridos, o que se comunicará de xeito fidedigno, previa audiencia da outra parte e con polo menos, un mes de antelación.

Décima.- Comisión de Seguimento

Coa finalidade de asegurar o cumprimento deste convenio, crearase unha comisión de seguimento composta por dous representantes da Secretaría Xeral de Política Lingüística e dous representantes da Fundación Heracles e, estará presidida por un dos representantes de Política Lingüística, que coordinará o seu desenvolvemento e estará facultada para resolver cantas dúbidas puidesen xurdir na súa execución, e poderá estar asistida polos técnicos necesarios. Os acordos adoptados neste sentido serán inmediatamente executivos.

Décimo primeira.- Causas de resolución

Este convenio resolverase:

- . Por incumprimento total ou parcial dalgunha das súas cláusulas.
- . Polo transcurso do tempo estipulado sen que se culminen as actuacións acordadas.

De ser resolto o convenio, a Consellería de Cultura e Turismo pode, se fose o caso, esixir a devolución da cantidade achegada.

Décimo segunda.- Responsabilidade das actuacións

A sinatura deste convenio non implica relación contractual de ningún tipo entre as persoas que vaian desenvolver as actividades previstas e mais a Xunta de Galicia, de tal xeito que a esta non se lle pode esixir responsabilidade ningunha, nin directa, nin indirecta, nin subsidiaria polos actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento do convenio.

Décimo terceira.- Avaliación de resultados

A Consellería de Cultura e Turismo a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística avaliará a realización das actividades contempladas na estipulación segunda do convenio e a súa incidencia efectiva na dinamización da lingua.

Décimo cuarta.- Notificación electrónica

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administracións públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público. As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia [Notific@, <https://notifica.xunta.gal>](mailto:Notific@xunta.gal). Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa

física ou xurídica). Así mesmo, o interesado pode autorizar a calquera outra persoa a acceder ao contido das súas notificacións.

Décimo quinta.- Protección de datos de carácter persoal

1. As partes asinantes comprométense a cumprir, en todo momento, as disposicións contidas na normativa básica estatal e autonómica que xustifica a lexitimidade do tratamento dos datos persoais.

2. Para o cumprimento da finalidade deste convenio, cada unha das partes declara e garante que, con anterioridade á subministración á outra parte de datos persoais de calquera persoa física involucrada na sinatura deste convenio ou no seu desenvolvemento, informará as persoas interesadas de forma lícita, leal e transparente das garantías sobre política de protección de datos persoais incluída no presente documento, e tamén doutros requisitos que puidesen ser de aplicación para a correcta cesión dos seus datos persoais á outra parte. Para tales efectos, as páxinas webs das partes asinantes deste convenio <https://www.xunta.gal/informacion-xeral-proteccion-datos> e www.fundacionheracles.org conteñen información relativa ao tratamento dos datos persoais e o modo en que poden exercer os seus dereitos, o contacto cos delegados ou delegadas de protección de datos e demais aspectos esixidos pola normativa vixente no que se refire aos dereitos de acceso, rectificación, cancelación ou oposición, así como aos dereitos de transparencia da información, de supresión, limitación, portabilidade ou reclamación.

3. Os datos persoais conservaranse durante o tempo necesario para o cumprimento da finalidade obxecto deste convenio e, con posterioridade ao remate da súa vixencia, polo tempo de prescrición das accións legais correspondentes para a tutela do dereito á protección de datos persoais. Os datos destrúiranse logo de que transcorra o referido prazo de prescrición.

4. As partes non lles cederán a terceiros os datos persoais tratados ao abeiro deste convenio, agás aqueles que sexan estritamente necesarios para publicar a identidade da persoa nas páxinas web, nos taboleiros de anuncios, nas redes sociais ou nos medios de comunicación que ambas as dúas partes asinantes determinen.

5. Os representantes das partes asinantes e demais titulares dos datos tratados ao abeiro deste convenio poderán exercer os seus dereitos de acceso, oposición, rectificación, supresión e limitación mediante o envío dunha petición razoada dirixida á sede da Secretaría Xeral Técnica da Consellería de Cultura e Turismo en Santiago de Compostela Edificio Administrativo de San Caetano, s/n, ou no seu enderezo electrónico sxt.cultura.turismo@xunta.gal e, á sede da Fundación Heracles, Rúa de Diego Bernal s/n Pabellón Multiusos Fontes do Sar 15702 Santiago de Compostela ou no seu correo electrónico fundacion@fundacionheracles.org. Así mesmo, as persoas interesadas que consideren lesionado o seu dereito á protección de datos poderán presentar unha reclamación ante a Axencia Española de Protección de Datos (www.agpd.es).

Décimo sexta.- Normativa aplicable e xurisdición

Este convenio ten carácter administrativo e os seus efectos rexeranse polo establecido nas súas estipulacións, e quedará suxeito ao disposto nos artigos 47 e seguintes da Lei 40/2015, do 1 de outubro, do réxime xurídico do sector público.

Aínda que é un dos excluídos do ámbito de aplicación da Lei 9/2017, do 8 de novembro, de contratos do sector público (BOE 9-11-17) segundo especifica o seu artigo 6, ao non previsto e de acordo co artigo 4 da citada lei aplicaránselle os principios recollidos nela, co fin de resolver dúbidas e omisións que puidesen presentarse. Así mesmo, supletoriamente terase en conta o Decreto legislativo 1/1999, do 7 de outubro, pola que se aproba o texto refundido da Lei de réxime financeiro e orzamentario de Galicia e demais normativa vixente na materia.

A xurisdición contencioso administrativa será a competente para dirimir as cuestións que poidan xurdir como consecuencia da execución e interpretación deste convenio.

Ao estaren as dúas partes conformes co estipulado, asinan este convenio.

O conselleiro de Cultura e Turismo

O presidente da Fundación Heracles

Román Rodríguez González

Ángel Casal Fernández